



## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ANTES DE UTILIZAR EL PURIFICADOR DE AIRE, LEA LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS A SU ALCANCE.**

**El uso de aparatos eléctricos requiere las siguientes precauciones mínimas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y para evitar lesiones corporales:**

1. Antes de hacer funcionar el purificador de aire, lea todas las instrucciones.
2. Coloque el purificador de aire en un lugar seguro, donde no pueda ser volcado.
3. Cuando el purificador de aire no esté en uso, apague el control (posición OFF) y desenchúfelo.
4. Para desenchufar los modelos de las series HFD-120, pulse el botón Power para apagar el purificador, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire el cable de alimentación.
5. No debe usar el purificador de aire si el enchufe o el cable eléctrico están dañados. Tampoco lo utilice si no funciona bien, si se ha caído o se ha dañado de una forma u otra. Coloque el cable eléctrico lejos de toda fuente de calor.
6. No use el aparato al aire libre.
7. No use el purificador de aire a menos que esté totalmente montado.
8. No pase el cable eléctrico debajo de alfombras ni lo cubra con tapices. Coloque el aparato de manera que nadie pueda tropezar con el cable.

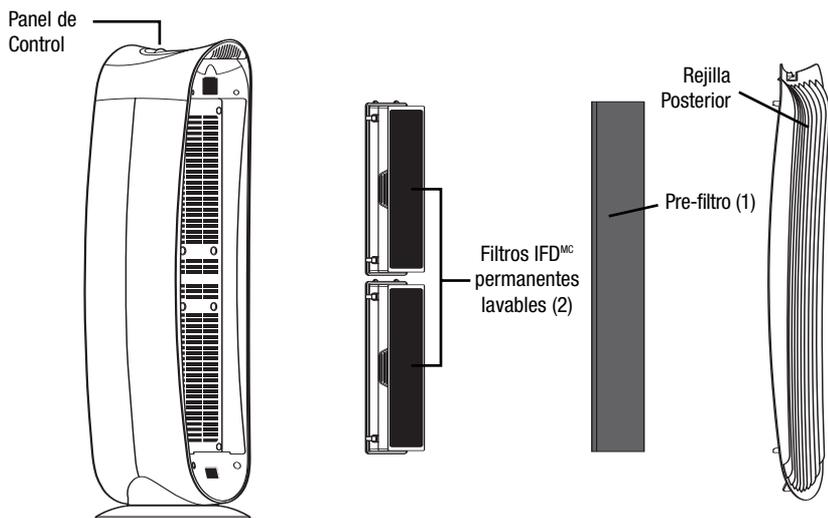
## PURIFICADOR DE AIRE VERTICAL IFD<sup>MC</sup> OSCILANTE

**Para modelos de la serie  
HFD-120**

9. No use el purificador de aire donde haya gases o vapores inflamables.
10. No exponga el purificador de aire a la lluvia, ni lo utilice a proximidad del agua, en el cuarto de baño, sala de lavado o ni en un lugar húmedo.
11. El purificador de aire sólo debe funcionar en posición vertical.
12. No permita que objetos extraños penetren en los orificios de ventilación ni en las salidas de aire, ya que esto podría causar una descarga eléctrica o dañar el purificador. No obstruya las entradas ni salidas de aire.
13. Coloque el purificador de aire cerca de una toma de corriente - evite utilizar un cable de extensión.
14. Este artefacto viene con un enchufe polarizado (un macho más ancho que otro). Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, sólo hay una forma de introducir el enchufe en el tomacorriente. Si no entra totalmente, invierta la posición. Si tampoco entra, llame a un electricista. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad – **NO** lo fuerce.
15. Una mala conexión entre el tomacorriente y el enchufe puede provocar recalentamiento y la deformación del enchufe. Llame a un electricista para que repare el toma corriente defectuoso.
16. No se siente ni se pare sobre el purificador de aire, ni coloque objetos pesados encima de éste.
17. Desenchufe el aparato antes de realizar el mantenimiento.

**ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO UTILICE EL PURIFICADOR DE AIRE CON UN DISPOSITIVO DE CONTROL DE VELOCIDAD TRANSISTORIZADO.**

## SU PURIFICADOR DE AIRE



## COMO FUNCIONA SU PURIFICADOR DE AIRE

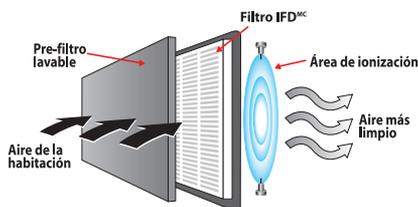
Este modelo de purificador de aire posee un sistema de purificación en 3 etapas para limpiar el aire que pasa por el filtro del aparato (Fig. 1).

**Etapas 1:** Pre-filtro lavable

**Etapas 2:** Filtro IFD<sup>MC</sup> permanente lavable

**Etapas 3:** Ionizador electrónico

**Fig. 1**  
**Sistema de Limpieza en 3 etapas**



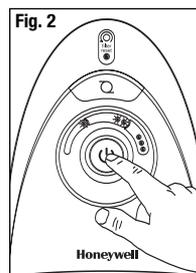
## INSTALACIÓN

- Elija un lugar firme, nivelado y plano. Para obtener un flujo adecuado del aire, coloque la unidad a por lo menos un metro (tres pies) de distancia de un muro o mueble.
- Cuando está en operación, el purificador de aire aspira un gran volumen de aire. Para evitar la acumulación de polvo o de cualquier otro elemento contaminante, limpie o aspire frecuentemente las áreas vecinas. Esto puede ayudar a prolongar la vida útil del filtro. Si la unidad va a ser colocada sobre una alfombra de colores claros, se recomienda colocar un pequeño tapiz entre la unidad y la alfombra para prevenir manchas permanentes. Esta recomendación es especialmente importante si se utiliza el purificador en lugares donde hay humo de tabaco o de chimenea.

## OPERACIÓN

- Asegúrese que el purificador de aire esté enchufado a un tomacorriente operacional.
- Pulse el botón de potencia (  ) una vez. Al ponerlo en marcha, el aparato funcionará a velocidad media durante algunos segundos antes de pasar a velocidad mínima automáticamente (Fig. 2).
- Pulse el botón de potencia nuevamente para seleccionar un nivel de limpieza diferente.

**Se recomienda que el purificador de aire funcione las 24 horas del día para asegurar una purificación de aire continua. Los purificadores de aire portátiles son más eficaces si las puertas y ventanas de la habitación donde se encuentran están cerradas.**



## MONITOR ELECTRÓNICO DE VERIFICACIÓN DEL FILTRO

Este modelo de purificador de aire posee un dispositivo electrónico que le indica cuándo debe comprobar y limpiar el filtro IFD<sup>MC</sup> lavable según las horas de uso del purificador de aire.

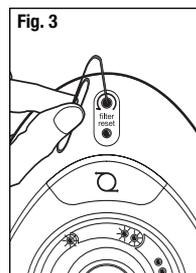
Cuando necesite limpiar los filtros IFD<sup>MC</sup>, la luz correspondiente se prenderá, permaneciendo prendida hasta que lo reinicialice (RESET). El control electrónico de filtro no se desconectará aunque desenchufe el purificador.

Una luz roja LED se encenderá cuando deba cambiar el filtro.

Dependiendo del uso, los filtros deben limpiarse al menos una vez al mes.

### Cómo reajustar (RESET) el dispositivo de control electrónico

Cuando la luz del control de filtro se prenda, debe comprobar y/o limpiar los filtros IFD<sup>MC</sup> y, quizás, reinicializar el control de filtro. Con el aparato funcionando, inserte la punta de un bolígrafo o un clip junto a la luz LED del control de filtro y presione durante 5 segundos hasta que la luz se apague (Fig. 3). La asiduidad a la que tendrá que comprobar y/o cambiar el filtro dependerá de las condiciones de uso de su aparato (ubicación y tiempo de utilización). Si limpia los filtros IFD<sup>MC</sup> antes que se prenda el control de filtro, tendrá que reinicializar el control igualmente.

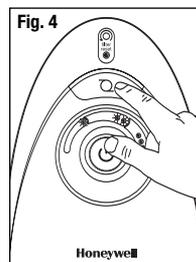


Estos intervalos de reemplazo deben considerarse como una guía solamente. La esperanza de vida útil de cualquier filtro depende de la concentración de agentes contaminantes que pasen por su sistema. Una alta concentración de agentes contaminantes, tales como polvo, partículas residuales de animales de compañía o humo de tabaco, reducirá el tiempo de vida útil del filtro.

## DISPOSITIVO DE OSCILACIÓN

Para ayudar a circular un aire más fresco y más limpio en la habitación, esta unidad cuenta con un dispositivo de oscilación.

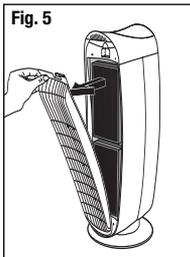
- Para hacer funcionar el dispositivo de oscilación, simplemente pulse el botón de Oscilación (  ) (Fig. 4).
- Para apagar el dispositivo de oscilación, pulse nuevamente el botón.



## QUITAR LOS FILTROS

El purificador de aire viene con filtros IFD<sup>MC</sup> incorporados.

- Apague y desenchufe el purificador de aire. Presione las dos muescas en la rejilla posterior y seguidamente tire la rejilla hacia usted para retirarla (Fig. 5). Presione ligeramente a lo largo del marco del filtro y retírelo. Repita el procedimiento con el segundo filtro.
- Vuelva a colocar los filtros dentro de la caja del purificador de aire y ponga la rejilla en su lugar.



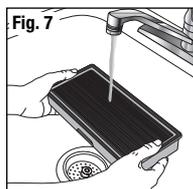
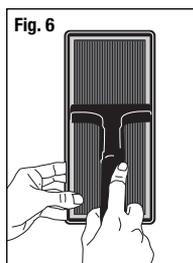
## LIMPIEZA DEL FILTROS IFD<sup>MC</sup>:

### Limpieza del filtros IFD<sup>MC</sup>:

- Después de sacar el filtro IFD<sup>MC</sup> del purificador de aire, colóquelo sobre una superficie plana y límpielo con una la aspiradora pasando el accesorio de boquilla o escobilla a lo largo del filtro para extraer las partículas muy pequeñas. Repita esto en ambos lados del filtro (Fig. 6).

Si observa que el filtro IFD<sup>MC</sup> parece tener suciedad que no pudo ser quitada golpeándolo o pasándole la aspiradora, por favor siga los pasos siguientes para lavar el filtro IFD<sup>MC</sup>.

- Apague y desenchufe el purificador de aire.
- Retire del artefacto el filtro IFD<sup>MC</sup>.
- Llene un fregadero con agua tibia y agregue unas gotas de jabón suave.
- Sacuda suavemente el filtro en la solución jabonosa para limpiarlo.
- Remoje el filtro durante 2-3 minutos. No lo deje remojar por un período de tiempo prolongado.
- Enjuague el filtro con agua limpia de la llave (Fig. 7).
- Sacuda el filtro para extraer el exceso de agua.
- Coloque el filtro con el lado de colmena hacia abajo sobre una toalla felpuda
- **Sírvase notar que el filtro puede quedar descolorido aún después del lavado. Esto es normal y no afectará el rendimiento.**
- Deje secar el filtro IFD<sup>MC</sup> durante unas horas por la noche.
- Cuando el filtro esté totalmente seco, colóquelo nuevamente en el purificador de aire.

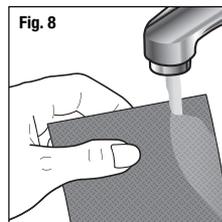


## ATENCIÓN:

- **Nunca coloque un filtro IFD<sup>MC</sup> húmedo en su purificador de aire.**
- El filtro IFD<sup>MC</sup> NO es resistente al lavavajillas. No coloque el filtro IFD<sup>MC</sup> en un lavavajillas ni lo exponga a otras situaciones en que el agua sea extremadamente caliente.
- No use ningún solvente, agentes de limpieza fuertes ni líquidos inflamables para limpiar el filtro IFD<sup>MC</sup>.

## MANTENIMIENTO DEL PRE-FILTRO DE PARTÍCULAS LAVABLE

El prefiltro sirve para capturar las grandes partículas suspendidas en el aire que penetran por la rejilla trasera del aparato. Puede retirar el prefiltro del aparato y enjuagarlo a mano bajo el grifo del agua caliente (Fig. 8). Debe dejar que se seque **completamente** antes de volver a colocarlo en el purificador.



## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Recomendamos que limpie su purificador de aire por lo menos una vez al mes y cuando vaya a almacenarlo por un largo tiempo. Utilice solamente un lienzo seco para limpiar la superficie exterior del purificador de aire. **NO USE AGUA, CERA NI PRODUCTOS QUÍMICOS.**

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

### *¿Con qué asiduidad debo limpiar el purificador de aire?*

Limpie el filtro IFD<sup>MC</sup> con asiduidad, cada 4 semanas aproximadamente dependiendo de la calidad del aire de la habitación. Usted debe limpiar su filtro IFD<sup>MC</sup> regularmente pasándole con cuidado un accesorio de aspiradora. Recomendamos lavar el filtro IFD<sup>MC</sup> cuando sea necesario pero no más de una vez al mes.

### *¿El purificador de aire IFD<sup>MC</sup> puede considerarse como un generador de ozono?*

No. Los generadores de ozono producen grandes cantidades de ozono y la EPA los considera poco seguros para el uso doméstico.

## ACCESORIOS Y FILTROS DE REMPLAZO

Para ordenar filtros de remplazo, visite nuestro sitio web, [www.kaz.com](http://www.kaz.com) o llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-477-0457.

Pre-filtro lavable (T.3024): \$5.25

## RELACIONES CON EL CONSUMIDOR

### Envíe sus preguntas o comentarios a:

Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-477-0457

Correo electrónico: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

O visite nuestro sitio web: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Asegúrese de especificar el número del modelo**

**NOTA: SI TIENE PROBLEMAS CON SU PURIFICADOR DE AIRE, LLAME PRIMERO AL SERVICIO A LA CLIENTELA, LLEVE EL APARATO AL LUGAR DONDE LO COMPRÓ O CONSULTE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR EL CAJETÍN DEL MOTOR, PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y OCASIONAR DAÑOS O DAÑARSE.**

**Antes de usar este producto, por favor lea completamente las instrucciones.**

- A.** La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía.

**KAZ NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.**

En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

- B.** A su discreción, KAZ reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. El producto defectuoso debe devolverse al lugar de compra, de acuerdo con la política de la empresa. Después de eso, el producto defectuoso cuya garantía esté vigente podrá ser devuelto a KAZ.
- C.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

- D.** Esta garantía no cubre el pre-filtro lavable ni los filtros IFD<sup>MC</sup>, con la excepción de defectos de material o de mano de obra.

- E.** Para devolver un producto defectuoso a KAZ, Incorporated, adjunte una breve descripción del problema e incluya la prueba de compra y un cheque o giro postal de US\$10.00 o CAN\$15.50 para cubrir los gastos de manutención, embalaje y reenvío. Sírvase indicar su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda ubicar durante el día. Los gastos de envío deben pagarse por adelantado. Sírvase enviar a:

**En los EE.UU.NA.:**

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

**En Canadá:**

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada



The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under license from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2005 Kaz, Incorporated. All Rights Reserved.

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Imported and Distributed by: Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Contact us at 1-800-477-0457 or [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

La marque de commerce Honeywell est utilisée par Kaz, Inc. avec l'autorisation de Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2005 Kaz, Incorporated. Tous droits réservés.

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Importé et distribué par : Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Pour nous joindre : Composez le 1 800 477-0457 ou visitez notre site Web à [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

La marca registrada Honeywell es utilizada por Kaz, Inc. bajo licencia de Honeywell Intellectual Properties Inc.

©2005 Kaz, Incorporated. Derechos Reservados

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Importado y Distribuido por Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Contáctenos al teléfono 1-800-477-0457 o al sitio web [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

P/N: 311MD120190